

GZB

国家职业标准

职业编码：4-13-01-08

手语翻译

（2025 年版）

中华人民共和国人力资源和社会保障部
中国残疾人联合会 制定

手语翻译 (2025 年版)
SHOUYU FANYI (2025 NIAN BAN)

中国劳动社会保障出版社出版发行
(北京市惠新东街 1 号 邮政编码: 100029)

*

厂印刷装订 新华书店经销

880 毫米×1230 毫米 32 开本 0.875 印张 千字

2025 年 9 月第 版 2025 年 9 月第 1 次印刷

统一书号: .

定价: .00 元

营销中心电话: 400-606-6496

出版社网址: <https://www.class.com.cn>

版权专有 侵权必究

如有印装差错, 请与本社联系调换: (010) 81211666

我社将与版权执法机关配合, 大力打击盗印、销售和使用盗版图书活动, 敬请广大读者协助举报, 经查实将给予举报者奖励。

举报电话: (010) 64954652

说 明

为规范从业者的从业行为，引导职业教育培训的方向，为职业技能评价提供依据，依据《中华人民共和国劳动法》和《中华人民共和国职业教育法》，适应经济社会发展和科技进步的客观需要，立足培育工匠精神和精益求精的敬业风气，人力资源社会保障部联合中国残疾人联合会组织有关专家制定了《手语翻译国家职业标准（2025年版）》（以下简称《标准》）。

一、本《标准》以《中华人民共和国职业分类大典（2022年版）》为依据，严格按照《国家职业标准编制技术规程（2023年版）》有关要求，以“职业活动为导向、职业能力为核心”为指导思想，对手语翻译从业人员的职业活动内容进行规范细致描述，对各等级从业者的技能水平和理论知识水平进行明确规定。

二、本《标准》依据有关规定将本职业分为四级/中级工、三级/高级工、二级/技师、一级/高级技师，包括职业概况、基本要求、工作要求和权重表四个方面的内容。

三、本《标准》主要起草单位有：中国聋人协会、厦门大学、浙江特殊教育职业学院、河南财经政法大学、浙江省残疾人综合服务中心、北京启喑实验学校、苏州市盲聋学校、华夏出版社。主要起草人有：肖晓燕、高昕、仰国维、杨洋、邱丽君、徐聪、王晨华、方红、董慧芳、刘可研、陈华铭、沈刚、胡晓云、刘娟。

四、本《标准》主要审定单位有：国家手语和盲文研究中心、中国残疾人康复协会、南京特殊教育师范学院、郑州工程技术学院、辽宁省沈阳市和平区残联。主要审定人有：顾定倩、周明、魏丹、高辉、王保华、韩梅、方芳、潘丽、寇辰珠。

五、本《标准》在制定过程中，得到了中国残疾人艺术团等单位的支持，以及于缘缘、史玉凤、白瑞霞、傅敏、何佳、李琳等有关专家的指导，在此一并感谢。

职业编码：4-13-01-08

六、本《标准》业经人力资源社会保障部、中国残疾人联合会批准，自公布之日^①起施行。

^① 2025 年 9 月 5 日，本《标准》以《人力资源社会保障部办公厅 中国残联办公厅关于颁布手语翻译国家职业标准的通知》（人社厅发〔2025〕42 号）公布。

手语翻译 国家职业标准 (2025 年版)

1. 职业概况

1.1 职业名称

手语翻译

1.2 职业编码

4-13-01-08

1.3 职业定义

在听力残疾手语使用者与非听力残疾人士之间，从事手语、口语翻译工作的服务人员。

1.4 职业技能等级

本职业共设四个等级，分别为：四级/中级工、三级/高级工、二级/技师、一级/高级技师。

1.5 职业环境条件

室内外，常温，光线适度，手语表达者与手语接受者之间距离适度，无视觉障碍物遮挡。

1.6 职业能力特征

具有一定的语言表达及理解能力，手指灵活，动作协调。

1.7 普通受教育程度

高中毕业（或同等学力）。

1.8 职业培训要求

1.8.1 培训参考时长

四级/中级工不少于 120 标准学时；三级/高级工不少于 100 标准学时；二级/技师不少于 80 标准学时；一级/高级技师不少于 60 标准学时。

1.8.2 培训教师

培训四级/中级工的教师应具有本职业三级/高级工及以上职业资格（职业技能等级）证书或相关专业中级及以上专业技术职务任职资格；培训三级/高级工的教师应具有本职业二级/技师及以上职业资格（职业技能等级）证书或相关专业中级及以上专业技术职务任职资格；培训二级/技师的教师应具有本职业一级/高级技师职业资格（职业技能等级）证书或相关专业高级专业技术职务任职资格；培训一级/高级技师的教师应具有本职业一级/高级技师职业资格（职业技能等级）证书 2 年以上或相关专业高级专业技术职务任职资格 2 年以上。

1.8.3 培训场所设备

理论知识培训应在配有计算机及投影仪的标准教室或多媒体教室进行；操作技能培训应在配有计算机、摄像设备及投影仪的标准教室或多媒体教室进行。

1.9 职业技能评价要求

1.9.1 申报条件

具备以下条件之一者，可申报四级/中级工：

- (1) 累计从事本职业或相关职业^①工作满5年。
- (2) 取得相关职业五级/初级工职业资格(职业技能等级)证书后，累计从事本职业或相关职业工作满3年。
- (3) 取得本专业或相关专业^②的技工院校或中等及以上职业院校、专科及以上普通高等学校毕业证书(含在读应届毕业生)。

具备以下条件之一者，可申报三级/高级工：

- (1) 累计从事本职业或相关职业工作满10年。
- (2) 取得本职业或相关职业四级/中级工职业资格(职业技能等级)证书后，累计从事本职业或相关职业工作满4年。
- (3) 取得符合专业对应关系的初级职称(专业技术人员职业资格)后，累计从事本职业或相关职业工作满1年。
- (4) 取得本专业或相关专业的技工院校高级工班及以上毕业证书(含在读应届毕业生)。
- (5) 取得本职业或相关职业四级/中级工职业资格(职业技能等级)证书，并取得高等职业学校、专科及以上普通高等学校本专业或相关专业毕业证书(含在读应届毕业生)。
- (6) 取得经评估论证的高等职业学校、专科及以上普通高等学校本专业或相关专业的毕业证书(含在读应届毕业生)。

具备以下条件之一者，可申报二级/技师：

① 相关职业：特殊教育教师、听力师、耳鼻咽喉科医师、律师、社会工作者、社会组织专业人员、行政办事员、政务服务办事员、村务和社区工作者、银行综合柜员、导游、孤残儿童护理员、讲解员、助听器验配师、听觉口语师等，下同。

② 相关专业：特殊教育、社会福利事业管理、康复治疗技术、言语听觉康复技术、社会工作、行政管理、社区康复、儿童康复治疗、医养照护与管理、旅游管理、法学、教育学、融合教育、翻译、康复工程技术、康复治疗学、听力与言语康复学、无障碍管理、慈善管理、播音与主持艺术等，下同。

(1) 取得本职业或相关职业三级/高级工职业资格(职业技能等级)证书后,累计从事本职业或相关职业工作满5年。

(2) 取得符合专业对应关系的初级职称(专业技术人员职业资格)后,累计从事本职业或相关职业工作满5年,并在取得本职业或相关职业三级/高级工职业资格(职业技能等级)证书后,从事本职业或相关职业工作满1年。

(3) 取得符合专业对应关系的中级职称(专业技术人员职业资格)后,累计从事本职业或相关职业工作满1年。

(4) 取得本职业或相关职业三级/高级工职业资格(职业技能等级)证书的高级技工学校、技师学院毕业生,累计从事本职业或相关职业工作满2年。

(5) 取得本职业或相关职业三级/高级工职业资格(职业技能等级)证书满2年的技师学院预备技师班、技师班学生。

具备以下条件之一者,可申报一级/高级技师:

(1) 取得本职业或相关职业二级/技师职业资格(职业技能等级)证书后,累计从事本职业或相关职业工作满5年。

(2) 取得符合专业对应关系的中级职称后,累计从事本职业或相关职业工作满5年,并在取得本职业或相关职业二级/技师职业资格(职业技能等级)证书后,从事本职业或相关职业工作满1年。

(3) 取得符合专业对应关系的高级职称(专业技术人员职业资格)后,累计从事本职业或相关职业工作满1年。

1.9.2 评价方式

分为理论知识考试、操作技能考核以及综合评审。理论知识考试以笔试、机考等方式为主,主要考核从业人员从事本职业应掌握的基本要求和相关知识要求;操作技能考核主要采用现场操作、模拟操作等方式进行,主要考核从业人员从事本职业应具备的技能水平;综合评审主要针对二级/技师及一级/高级技师,通常采取审阅申报材料、答辩等方式进行全面评议和审查。

理论知识考试、操作技能考核和综合评审均实行百分制,成绩

皆达 60 分（含）以上者为合格。

1.9.3 监考人员、考评人员与考生配比

理论知识考试中的监考人员与考生配比不低于 1 : 15（其中，采用机考方式的一般不低于 1 : 30），且每个考场不少于 2 名监考人员；操作技能考核中的考评人员与考生配比不低于 1 : 10（考评人员中聋人占比不少于 1/3），且考评人员为 3 人及以上单数，每位考生由不少于 3 名考评员评分，其中聋人占比不少于 1/3；针对二级/技师、一级/高级技师的综合评审委员为 3 人及以上单数，其中聋人占比不少于 1/3。

1.9.4 评价时长

理论知识考试时间不少于 30 分钟，操作技能考核时间不少于 30 分钟；二级/技师、一级/高级技师综合评审时间不少于 15 分钟。

1.9.5 评价场所设备

理论知识考试在标准教室或多媒体教室进行；操作技能考核在专门配备录制视频设备的房间内进行，必备的设备包括一台计算机（可打字、配摄像头），以及单色背景板和网络设施，考核时，考生面向计算机站立或就座，背后放置单色背景板；综合评审在标准教室或多媒体教室进行。

2. 基本要求

2.1 职业道德

2.1.1 职业道德基本知识

2.1.2 职业守则

- (1) 热爱本职工作，秉持职业操守。
- (2) 仪态端庄大方，服务热情周到。
- (3) 尊重服务对象，坚守保密规则。
- (4) 工作准备充分，耐心细致负责。
- (5) 忠实内容原意，确保翻译精准。

2.2 基础知识

2.2.1 语言相关知识

- (1) 国家通用语言文字知识。
- (2) 手语的语言知识（包括国家通用手语、地方手语等）。

2.2.2 翻译相关知识

- (1) 翻译的基本知识及策略。
- (2) 翻译涉及领域的专业知识。
- (3) 听力残疾人信息无障碍知识。
- (4) 计算机辅助翻译知识。

2.2.3 相关法律、法规知识

- (1) 《中华人民共和国民法典》相关知识。
- (2) 《中华人民共和国残疾人保障法》相关知识。
- (3) 《中华人民共和国无障碍环境建设法》相关知识。
- (4) 《中华人民共和国国家通用语言文字法》相关知识。

- (5)《中华人民共和国劳动法》相关知识。
- (6)《中华人民共和国未成年人保护法》相关知识。
- (7)《中华人民共和国妇女权益保障法》相关知识。

3. 工作要求

本标准对四级/中级工、三级/高级工、二级/技师、一级/高级技师的技能要求和相关知识要求依次递进,高级别涵盖低级别的要求。

3.1 四级/中级工

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
1. 译前准备	1.1 资料准备	1.1.1 能根据所给翻译主题进行主题词汇检索 1.1.2 能制作主题词汇表	1.1.1 主题词汇检索方法 1.1.2 词汇表制作方法
	1.2 现场准备	1.2.1 能基于不同翻译场合选择站（坐）位 1.2.2 能基于不同翻译场合选择着装	1.2.1 手语翻译的站（坐）位要求 1.2.2 手语翻译的着装要求
2. 手语译人口语	2.1 手语理解	2.1.1 能识记不少于3 000个国家通用手语词及相应的句法结构 2.1.2 能识记日常接待,公益服务,导医服务,社区民事调解,地市级以下电视媒体,地市级以下会议、赛事、谈判等场合常用手语内容 2.1.3 能识记国家通用手语及1个地区手语的常用表达方式	2.1.1 3 000个国家通用手语词及相应的句法结构知识 2.1.2 日常接待,公益服务,导医服务,社区民事调解,地市级以下电视媒体,地市级以下会议、赛事、谈判等场合手语的用法和主要内容 2.1.3 国家通用手语及1个地区手语的常用表达方式

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
2. 手语译入口语	2.2 口语表达	2.2.1 能将每分钟 100 个手势以下、时长 2 分钟的手语视频即时同步译入口语，信息传达准确率达到 75% 2.2.2 能在非即时翻译时,30 分钟内将 1 分钟的手语视频译入口语，信息传达准确率达到 80% 2.2.3 能应对如设备故障等翻译中的突发状况	2.2.1 手语译入口语的基本技术方法 2.2.2 普通话吐字发音的特点、方法和要求 2.2.3 翻译中突发状况的处理方法
3. 口语译入手语	3.1 口语理解	3.1.1 能识记日常接待，公益服务，导医服务，社区民事调解，地市级以下电视媒体，地市级以下会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流方式及内容 3.1.2 能听懂并复述语速为每分钟 100~120 个字的口语内容	3.1.1 日常接待，公益服务，导医服务，社区民事调解，地市级以下电视媒体，地市级以下会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流内容和方法 3.1.2 口语的构词法 3.1.3 口语的断句方法

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
3. 口语译入手语	3.2 手语表达	3.2.1 能使用 3 000 个国家通用手语词及相应的句法结构对口语进行即时同步翻译,信息传达准确率达到 75% 3.2.2 能在非即时翻译时, 30 分钟内将每分钟 100~120 个字、时长 1 分钟的口语译入手语,信息传达准确率达到 80%	3.2.1 手语的构词要素 3.2.2 手语篇章的语感、节奏、衔接方法 3.2.3 手译的速度要求

3.2 三级/高级工

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
1. 译前准备	1.1 资料准备	1.1.1 能根据所给主题检查词汇表的完整性和准确性 1.1.2 能根据服务对象的发言大纲或发言内容准备相关资料	1.1.1 词汇表复核方法 1.1.2 发言相关资料准备要求
	1.2 现场准备	1.2.1 能检查话筒、同传耳机等设备的调试状况 1.2.2 能根据翻译场合组建翻译团队	1.2.1 话筒、同传耳机等设备的检查方法 1.2.2 翻译团队组建要求
2. 手语译入口语	2.1 手语理解	2.1.1 能识记不少于5 000个国家通用手语词及相应的句法结构	2.1.1 5 000个国家通用手语词及相应的句法结构知识（含四级/中级工规定的3 000个国家通用手语词及相应的句法结构知识）

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
2. 手语译入口语	2.1 手语理解	2.1.2 能识记国内文旅导游,感冒、腹泻等常见疾病诊疗,司法援助,地市级电视媒体,地市级会议、赛事、谈判等场合常用手语内容 2.1.3 能识记 2 个地区手语的常用表达方式	2.1.2 国内文旅导游,感冒、腹泻等常见疾病诊疗,司法援助,地市级电视媒体,地市级会议、赛事、谈判等场合手语的用法和主要内容 2.1.3 2 个地区手语的常用表达方式(含四级/中级工已掌握的 1 个地区)
	2.2 口语表达	2.2.1 能将每分钟 100 个手势以下、时长 3 分钟的手语视频即时同步译入口语,信息传达准确率达到 80%	2.2.1 口语语调、语速基本要求

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
2. 手语译入口语	2.2 口语表达	2.2.2 能在非即时翻译时, 30 分钟内将1.5 分钟的手语视频译入口语, 信息传达准确率达到 85% 2.2.3 能识别并修正翻译中的错译、漏译情况	2.2.2 口语语篇衔接基本要求 2.2.3 错译、漏译的修正方法
3. 口语译入手语	3.1 口语理解	3.1.1 能识记国内文旅导游, 感冒、腹泻等常见疾病诊疗, 司法援助, 地市级电视媒体, 地市级会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流方式及内容 3.1.2 能听懂并复述语速为每分钟 120~160 个字的口语内容	3.1.1 国内文旅导游, 感冒、腹泻等常见疾病诊疗, 司法援助, 地市级电视媒体, 地市级会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流内容和方法 3.1.2 常速口语的理解方法

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
3. 口语译入手语	3.2 手语表达	3.2.1 能使用 5 000 个国家通用手语词及相应的句法结构对口语进行即时同步翻译,信息传达准确率达到 80% 3.2.2 能按照聋人手语使用习惯,结合表情、体态打手语 3.2.3 能在非即时翻译时,30 分钟内将每分钟 120~160 个字、时长1.5 分钟的口语译入手语,信息传达准确率达到 85%	3.2.1 聋人手语使用习惯 3.2.2 手语表达中表情、体态的使用方法

3.3 二级/技师

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
1. 手语译入口语	1.1 手语理解	1.1.1 能识记不少于7000个国家通用手语词及相应的句法结构 1.1.2 能识记癌症等复杂疑难疾病诊疗,省级电视媒体,省级会议、赛事、谈判等场合常用手语内容 1.1.3 能识记3个地区手语的常用表达方式	1.1.1 7000个国家通用手语词及相应的句法结构知识(含三级/高级工规定的5000个国家通用手语词及相应的句法结构知识) 1.1.2 癌症等复杂疑难疾病诊疗,省级电视媒体,省级会议、赛事、谈判等场合手语的用法和主要内容 1.1.3 3个地区手语的常用表达方式(含三级/高级工已掌握的2个地区)
	1.2 口语表达	1.2.1 能将每分钟100个手势以上、时长4分钟的手语视频即时同步译入口语,信息传达准确率达到85% 1.2.2 能在非即时翻译时,30分钟内将2分钟的手语视频译入口语,信息传达准确率达到90% 1.2.3 能识别并表达出手语表述中的深层意图	1.2.1 口语表达的规范性、流畅性要求 1.2.2 手语表达者深层意图的识别方法和传达技巧

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
2. 口语译入手语	2.1 口语理解	2.1.1 能识记癌症等复杂疑难疾病诊疗, 省级电视媒体, 省级会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流方式及内容 2.1.2 能听懂并复述语速为每分钟 160~220 个字的口语内容	2.1.1 快速口语理解方法 2.1.2 癌症等复杂疑难疾病诊疗, 省级电视媒体, 省级会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流内容和方法
	2.2 手语表达	2.2.1 能使用 7 000 个国家通用手语词及相应的句法结构对口语进行即时同步翻译, 信息传达准确率达到 85% 2.2.2 能按照聋人手语使用习惯, 运用角色转换打手语 2.2.3 能在非即时翻译时, 30 分钟内将每分钟 160~220 个字、时长 2 分钟的口语译入手语, 信息传达准确率达到 90%	2.2.1 手语的省略、倒装用法 2.2.2 运用角色转换提升手语翻译效果的方法
3. 培训与指导	3.1 业务培训	3.1.1 能编写手语翻译的培训大纲和讲义 3.1.2 能讲授三级/高级工及以下级别人员的培训课程	3.1.1 手语翻译培训大纲和讲义的编写要求 3.1.2 三级/高级工及以下级别人员培训授课的要点

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
3. 培训与指导	3.2 业务指导	3.2.1 能指导三级/高级工及以下级别人员的手语翻译工作 3.2.2 能评价三级/高级工及以下级别人员的翻译质量	3.2.1 三级/高级工及以下级别人员手语翻译实操指导要求 3.2.2 翻译质量评价要素

3.4 一级/高级技师

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
1. 手语译入口语	1.1 手语理解	1.1.1 能识记不少于8 000个国家通用手语词及相应的句法结构 1.1.2 能识记突发公共卫生事件,急救抢救,高级人民法院,国家级电视媒体,国家级会议、赛事、谈判等场合常用手语内容 1.1.3 能识记4个及以上地区手语的常用表达方式	1.1.1 8 000个国家通用手语词及相应的句法结构知识(含二级/技师规定的7 000个国家通用手语词及相应的句法结构知识) 1.1.2 突发公共卫生事件,急救抢救,高级人民法院,国家级电视媒体,国家级会议、赛事、谈判等场合手语的用法和主要内容 1.1.3 4个地区手语的常用表达方式(含二级/技师已掌握的3个地区)
	1.2 口语表达	1.2.1 能将每分钟100个手势以上、时长5分钟及以上的手语视频即时同步译入口语,信息传达准确率达到90% 1.2.2 能在非即时翻译时,30分钟内将2.5分钟及以上的手语视频译入口语,信息传达准确率达到95% 1.2.3 能保持译语的风格和语境与原语一致	1.2.1 口语表达的逻辑性要求 1.2.2 口语表达的多样性要求 1.2.3 手语翻译中忠实原文风格和还原语境的方法与技巧

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
2. 口语译入手语	2.1 口语理解	2.1.1 能识记突发公共卫生事件，急救抢救，高级人民法院，国家级电视媒体，国家级会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流方式及内容 2.1.2 能听懂并复述语速为每分钟 220 个字以上的口语内容，并提炼主旨大意	2.1.1 突发公共卫生事件，急救抢救，高级人民法院，国家级电视媒体，国家级会议、赛事、谈判等场合常用的口语交流内容和方法 2.1.2 快速口语语篇主旨提炼的方法
	2.2 手语表达	2.2.1 能使用 8 000 个国家通用手语词及相应的句法结构对口语进行即时同步翻译，信息传达准确率达到 90% 2.2.2 能按照聋人手语使用习惯，结合空间位置打手语 2.2.3 能在非即时翻译时，30 分钟内将每分钟超过 220 个字、时长 2.5 分钟及以上的口语译入手语，信息传达准确率达到 95%	2.2.1 手语类标记的使用方法 2.2.2 手语语法中空间位置的运用方法
3. 培训与指导	3.1 业务培训	3.1.1 能审定手语翻译的培训大纲和讲义 3.1.2 能讲授二级/技师及以下级别人员的培训课程	3.1.1 手语翻译培训大纲和讲义的审定要求 3.1.2 二级/技师及以下级别人员培训授课的要点

续表

职业功能	工作内容	技能要求	相关知识要求
3. 培训与指导		3.1.3 能评价二级/技师的授课水平	3.1.3 二级/技师授课水平评估要求
	3.2 业务指导	3.2.1 能制定手语翻译业务指导方案 3.2.2 能制定手语翻译能力水平评估方案	3.2.1 手语翻译业务指导方案制定要求 3.2.2 手语翻译能力水平评估方案制定要求

4. 权重表

4.1 理论知识权重表

项目 \ 技能等级		四级/ 中级工 (%)	三级/ 高级工 (%)	二级/ 技师 (%)	一级/ 高级技师 (%)
基本要求	职业道德	5	5	5	5
	基础知识	25	20	15	10
相关知识要求	译前准备	10	15	—	—
	手语译入口语	30	30	35	35
	口语译入手语	30	30	35	35
	培训与指导	—	—	10	15
合计		100	100	100	100

4.2 技能要求权重表

技能等级 项目		四级/ 中级工 (%)	三级/ 高级工 (%)	二级/ 技师 (%)	一级/ 高级技师 (%)
技能 要求	译前准备	20	20	—	—
	手语译入口语	40	40	40	40
	口语译入手语	40	40	40	40
	培训与指导	—	—	20	20
合计		100	100	100	100